匈牙利 | 史詩作家 | 摘諾貝爾文學獎 熱愛中國文化

拉斯洛:崇拜李白 讓全家改用筷子

瑞典文學院9日宣布,將2025年諾貝爾文學獎授予 匈牙利作家克拉斯諾霍爾卡伊·拉斯洛,以表彰其「震 撼人心且富有遠見的作品, 在末日般的恐懼中, 重新肯 定了藝術的力量」。拉斯洛被認為是匈牙利當代最重要 的作家之一,其作品以反烏托邦、怪誕和憂鬱主題而聞 名。他對中國文化有濃厚的興趣,曾多次造訪中國,著 有多部關於中國與東方文化的作品。拉斯洛尤其崇拜中 國唐代「詩仙|李白,他遊歷完中國之後,曾讓全家改 用筷子,更自稱文字也染上了一股「中國味道 | 。

【大公報訊】諾貝爾文學獎評審委員會評價稱,拉斯洛是 「中歐文學傳統中的一位偉大史詩作家,這一傳統從卡夫卡延 續至伯恩哈德,以荒誕主義與怪誕的極致為特徵;但拉斯洛不 止於此,他還將目光投向東方,採用一種更具沉思性、更為精 準細緻的語調。| 拉斯洛的作品以深刻、強烈的筆觸及末日風 格聞名,美國知名評論家蘇珊·桑塔格曾譽其為當代文學的 「末日大師」。

拉斯洛在得知獲獎後表示,自己很高興、很平靜,同時也 很緊張。當被問及作品中的末日意象時,他表示,「也許我寫 的小說,是給那些即便身處地獄仍渴望美的人」。林肯大學傳 播學教授惠特克指出,拉斯洛的作品可能引起關注俄烏戰爭及 巴以衝突新聞的讀者共鳴。

現年71歲的拉斯洛是第二位來自匈牙利的諾貝爾文學獎得 主。匈牙利總理歐爾班9日發文祝賀拉斯洛,稱其為匈牙利帶來 驕傲。不過,拉斯洛一直都是歐爾班政府的批評者。他將獲得 1100萬瑞典克朗(約900萬港元)的獎金。

處女作《撒旦探戈》一鳴驚人

拉斯洛1954年出生於匈牙利東南部靠近羅馬尼亞邊境的小 鎮。1985年,拉斯洛出版了首部長篇小說《撒旦探戈》。這本 書一經出版即轟動文壇,奠定其「熔岩緩流式長句」與反烏托 邦主題的文學標籤。

在2012年接受《衛報》採訪時,他透露自己18歲時受到奧 地利詩人里爾克《阿波羅殘像》一詩的啟發,「去往社會底層 試圖改變我的生活」。拉斯洛前往一個鄉下農場做守夜人,在 那做了一個有關人類無情宰殺動物的噩夢,「那場清醒的噩夢 成為《撒旦探戈》的源頭,我知道我應該寫一些關於這個世界 的故事一。

拉斯洛坦言,自己原計劃只寫一部作品,但在閱讀《撒旦 探戈》後,渴望透過續作精進文藝造詣,「我的人生是永無止 境的修正 | 。

在作家之外,拉斯洛也是一位編劇,他的多部作品被匈牙 利大導演貝拉塔爾拍成電影,由其代表作《撒旦探戈》改編的 同名電影(時長約8小時)堪稱影史經典。2011年,拉斯洛參與 撰寫劇本、由貝拉塔爾導演的電影《都靈之馬》獲柏林影展評 審團銀熊獎。

遊歷中國 中文名「好丘 |

拉斯洛對東方文化,尤其中國文化有着濃厚的興趣。在定 居德國柏林之前,他曾遊歷中國,這讓他領略到「直接的 美|,並激發他創作出《北山、南湖、西路、東河》、《天空 下的廢墟與憂愁》等書。

1991年,拉斯洛第一次以記者身份到訪中國,回匈牙利後 寫了一本遊記體的短篇小說集《烏蘭巴托的囚徒》。拉斯洛 稱,書名來自他經蒙古國到中國時,因為辦理複雜的過境手 續,在烏蘭巴托滯留了數日。

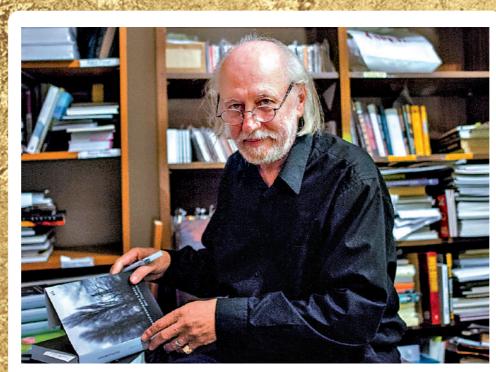
拉斯洛作品的中文譯者余澤民與拉斯洛結識多年。據余澤 民講述,匈牙利人的姓名規範跟中國人一樣,姓在前,名在 後,不過讀者更傾向於稱呼他為拉斯洛。他曾問拉斯洛姓氏的 來歷,拉斯洛說是一座山丘的名字。一位匈牙利漢學家還曾幫 拉斯洛起了一個中文名「好丘|,一是取「美麗山丘|之意; 二是藉「丘|字與孔子掛鈎。

拉斯洛的妻子卡梅拉・丘拉魯是一位漢學家。她的學術背 景和語言能力促進了拉斯洛對中國、日本等地的文化探索,其 作品也因此融入很多東方元素。

據余澤民回憶,拉斯洛的作品長句很多,翻譯起來非常挑 戰,加上匈牙利語相對小眾,拉斯洛的短篇作品中文翻譯直到 2006年才經由內地文學雜誌的外國小說家介紹欄目,與中文讀 者見面。拉斯洛一直希望作品能出中文版,認為「這是與中國 文明的對話 | 。拉斯洛於2015年榮獲布克國際文學獎後,他的 名作《撒旦探戈》中文版面世,得到中國讀者的喜愛。

(綜合報道)

獲獎者簡介



克拉斯諾霍爾卡伊・拉斯洛 (László Krasznahorkai)

- 現年71歲的拉斯洛是匈牙利當代最 重要的作家之一,以後現代主義小 說與反烏托邦、憂鬱主題聞名。
- 他曾奪得科舒特獎、共和國桂冠獎 等幾乎所有匈牙利文學的重要獎 項,並於2014年獲得美國文學獎。 2015年,拉斯洛獲得國際布克獎 進一步蜚聲世界文壇。
- 他的多部作品都被匈牙利長鏡頭大 師貝拉塔爾改編成電影。他參與撰 寫的電影劇本《都靈之馬》於2011 **年榮獲柏林影展評審團銀熊獎、影** 評人費比西獎,並代表匈牙利角逐 奧斯卡最佳外語片。
- 他對中國文化有濃厚的興趣,曾多 次到訪中國。1991年,他第一次以 記者身份來到中國,回國後寫下-本關於中國的遊記體小說集《烏蘭 巴托的囚徒》。

KRASZNAHORKAI LÁSZLÓ 托拉的斯 Az urgai fogoly 闪徒》 的關於中國的遊記體小 · 說 網集



▲2025年諾貝爾文學獎得主、匈牙利作家 拉斯洛的書籍在瑞典文學院展出。 法新社

得獎理由

「他震撼人心且富有遠見的作品,在末日般的恐懼 中,重新肯定了藝術的力量。|

1985年發表的首部 長篇小說,以後社 會主義時代的匈牙 利鄉村為背景,描 繪破敗村莊中村民 在連綿陰雨下的生 存困境,通過酗 酒、通姦、偷窺等



行為展現人性的異化。根據小說改編的同 名電影由匈牙利著名導演貝拉塔爾執導 是電影史上的經典名作。

1989年出版,講述了 匈牙利的平原小鎮上迎 來了一個帶着一頭鯨魚 屍體的馬戲團,馬戲團 的到來打破了小鎭的秩 序,最終爆發了一場暴 力與善良的衝突。該作 品1993年獲得德國年

反抗的憂鬱

仁慈的關係

世界在



度最佳文學作品獎。這部小說同樣由貝拉 塔爾拍成電影《鯨魚馬戲團》。國際布克獎 的評審稱這部小說「諷刺又富有預見性地 再現了西方文明的黑暗歷史 |

1997年出版,收錄了包 括其代表作《茹茲的陷 阱》、《理髮師的手》等 八個故事。他的作品常 被歸入後現代派小說, 因其句型結構怪異,地 點含糊,意思難以捉 摸,情節跳躍性極強,



結構呈放射性,結局充滿神秘意味。《撒 旦探戈》、《反抗的憂鬱》和《仁慈的關 係》被視為拉斯洛文學創作的最高峰

2013年出版,是拉 斯洛的第二部短篇 小說集,收錄他截 至目前最重要的短 篇創作,其中包括 一篇正文全部留白 的文本。這部實驗 性短篇集有意打破 所有傳統、挑戰語



言極限,橫跨整個世界版圖的當代生活圖 景在書中次第展開

拉斯洛在外吃中餐 在家聽京劇

【大公報訊】綜合報道:2025年諾貝爾 文學獎得主、匈牙利作家拉斯洛是一個不折不 扣的「中國迷 | 。他愛讀《道德經》,喜歡中 國唐代「詩仙|李白,認為李白是「歐洲人眼 中的現代派詩人」,其詩作中的流浪意識與自 身漂泊精神共鳴。

拉斯洛作品的中文譯者余澤民和拉斯洛是 多年好友。他曾表示,在拉斯洛的眼中,中國 是「世界上僅存的人文博物館」。在外吃中 餐,在家聽京劇,無論走到哪裏,拉斯洛都不 忘搜集與中國相關的書籍,關心與中國有關的 消息,他甚至要求全家人改用筷子吃飯。

拉斯洛尤其迷戀古代中國。1998年,在 一家基金會贊助下,余澤民陪伴拉斯洛在中國 沿着李白的足跡走了近十座城市。他們從北京 出發,登泰山,過三峽,沿途做了大量採訪, 而拉斯洛會攔下途人詢問:你喜歡李白嗎?你 能背李白的詩嗎?你認為李白和楊貴妃是什麼 關係?

拉斯洛曾在受訪時稱,他最喜歡李白的豪 放。「我喜歡他談醉酒,談月亮,談生活,談 分離,談朋友——我喜歡他的律動,他無盡的 能量,他流浪的心性——我喜歡李白,喜歡這 個人。|

回到匈牙利後,拉斯洛將這段經歷寫成一 篇散文《只有漫天星辰的天空》,收錄在《天 空下的廢墟與憂愁》一書中。



?京的長城。71998年夏天

前諾獎得主:將有更多女性獲科學類諾獎

【 大公報訊 】據法新社報道: 2023年諾貝爾物理學獎得主安妮· 呂利耶本周受訪時表示,隨着女性在 實驗室與研究團隊的人數持續增加, 未來將有越來越多女性獲得科學類諾 貝爾獎。

呂利耶發表這番談話當 天,瑞典皇家科學院宣布,今年 諾貝爾物理學獎授予3名在美國 工作的男性學者,以表彰他們在 電路中發現宏觀量子力學穿隧效 應及能量量子化。8日的諾貝爾 化學獎同樣頒給了3位男性學

呂利耶認為,諾貝爾獎評 選時通常會參考約30年前的研 究成果,但「情況正在改變,未

來會有越來越多女性贏得諾貝爾物理 學和化學獎,我非常確信這一點一。

法國一瑞典學者呂利耶2023年 和法國學者阿戈斯蒂尼、匈牙利一奧 地利學者克勞斯共享諾貝爾物理學獎 殊榮,3人因研究探索原子和分子內

部電子的工具而獲得表彰。

自1901年設立以來,呂利耶是 僅有的第5位榮獲諾貝爾物理學獎 的女性,而該獎項累計已共有230 位得主。至於諾貝爾化學獎,歷來 僅有8位女性得主,歷屆得獎人數 共有200人。

> 值得一提的是,瑪麗·居 里(Marie Curie)至今仍是唯 ——位曾在兩個不同科學領域 獲獎的諾貝爾得獎者,分別於 1903年獲諾貝爾物理學獎、 1911年獲諾貝爾化學獎。

◀呂利耶2023年12月出席在 斯德哥爾摩舉行的諾貝爾獎頒

紐約市告多家社媒 控其致青少年沉迷網絡

【大公報訊】綜合半島電視台、路透 社報道:美國紐約市8日正式提起訴訟,指 控包括Meta、谷歌和Snapchat等在內的 多家社交媒體平台導致青少年沉迷網絡, 加劇了他們的心理健康危機。

一份長達327頁的訴狀稱,這些社媒 巨頭精心設計平台功能,利用青少年心理 發展和神經認知的脆弱性,通過算法推 薦、無限滾動、即時反饋等機制誘導用戶 產生強迫性使用行為,以最大化廣告收入 和用戶停留時長,將商業利益置於青少年

數據顯示,77.3%的紐約高中生每天 花費3小時及以上在電子屏幕上,嚴重影響 睡眠品質、學習專注力和課堂出席率。

2024年1月,紐約市衞生局已正式將使用 社交媒體列為「公共健康威脅 | , 並呼籲 進行系統性干預。

紐約市是目前參與此類訴訟的最大城 市原告之一,服務人口達848萬,其中包 括約180萬名18歲以下未成年人。這次訴 訟由市政府牽頭,紐約市公立學校系統和 衞生保健體系也以聯合原告加入。

最新消息稱,紐約市已退出市長亞當 斯於去年2月參與發起的加州奧克蘭聯邦法 院集體訴訟,轉而加入更具法律主動性的 獨立聯邦訴訟程序。谷歌發言人對此回應 稱,針對旗下YouTube的指控「完全失 實一,辯稱該平台本質上是視頻流媒體服 務,而非以社交互動為核心的網絡平台。

責任編輯:戚佳潔 美術編輯:麥兆聰